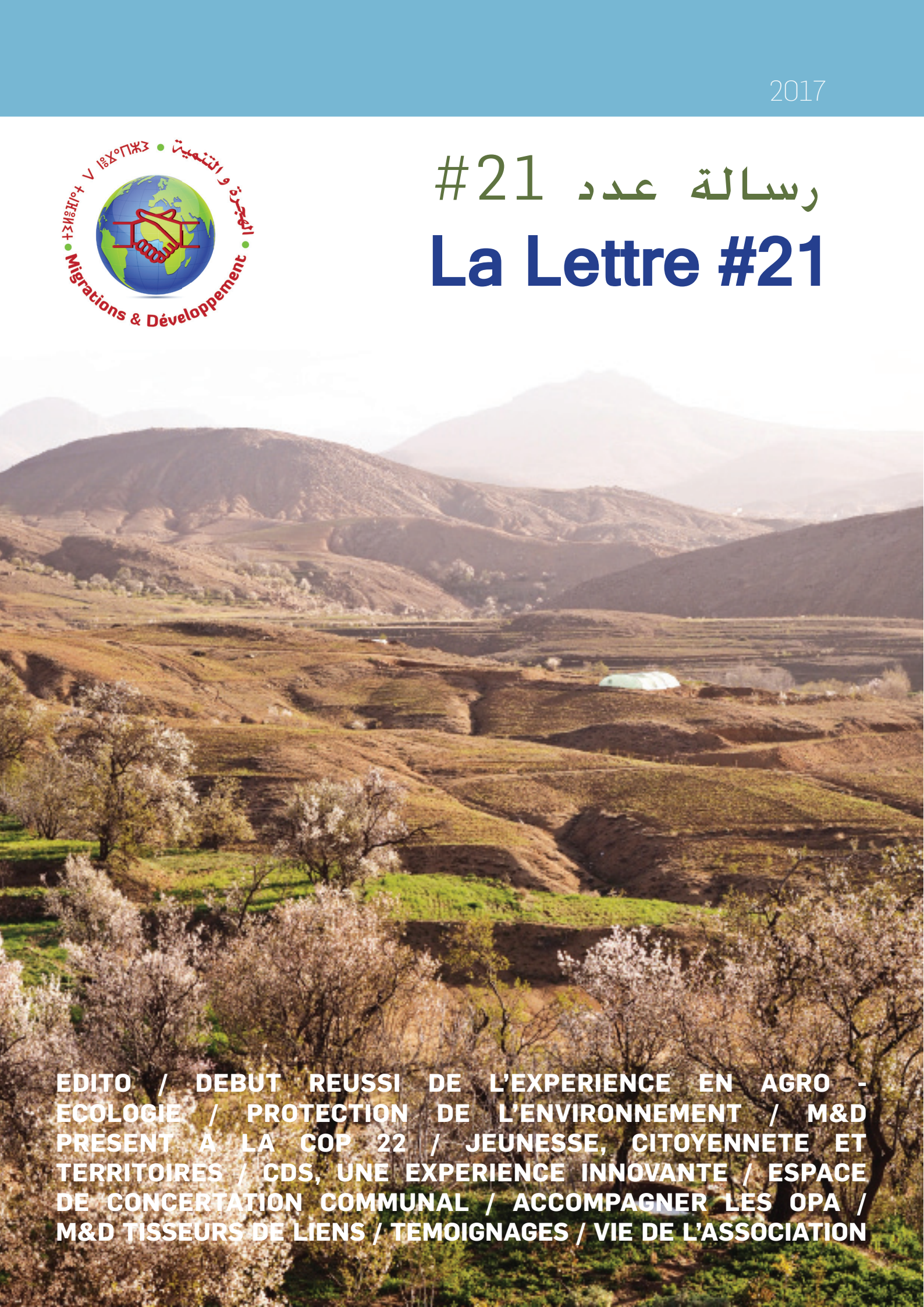
2017

Migrations & Développement
الهجرة و التنمية

رسالة عدد #21

La Lettre #21



EDITO / DEBUT REUSSI DE L'EXPERIENCE EN AGRO - ECOLOGIE / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT / M&D PRESENT A LA COP 22 / JEUNESSE, CITOYENNETE ET TERRITOIRES / CDS, UNE EXPERIENCE INNOVANTE / ESPACE DE CONCERTATION COMMUNAL / ACCOMPAGNER LES OPA / M&D TISSEURS DE LIENS / TEMOIGNAGES / VIE DE L'ASSOCIATION

SOMMAIRE

فهرس

Dossiers — 4-16

Début réussi de l'expérience en agro - écologie

Protection de l'environnement

M&D présent à la COP 22

Jeunesse, Citoyenneté et territoires

La CDS : une expérience innovante

Espace de concertation

Accompagner les OPA

M&D, tissseurs de liens !

Témoignages — 17

Centre sanitaire et social d'Idergane

Vie de l'Association — 19

ملفات

بداية ناجحة للفلاحة الإيكولوجية

حماية البيئة

"الهجرة والتنمية" كانت حاضرة في مؤتم الأمم المتحدة للمناخ (كوب 22)

الشباب والمواطنة والمجال : الشباب، المواطنة والمجال

"رابطة التنمية التضامنية-المغرب": تجربة مبتكرة.

فضاء التشاور الجماعي

مواكبة ومصاحبة المنظمات المهنية الفلاحية

الهجرة والتنمية، ناسجة للعلاقات !

شهادات

المركز الصحي والاجتماعي لإدركان

حياة الجمعية

Tirage 1000 exemplaires - Mai 2017

Imprimé sur papier recyclé

Rédacteur en chef : Yves BOURRON

Directeur-trice de la publication : Elodie FROSSARD & Abderrazak EL HAJRI

Traducteur : Mohamed MOUSTAID

Conception et mise en page : Béchira MENECEUR

EDITO

Migrations & Développement a 30 ans...
...et des perspectives stimulantes !

Cette année 2017, nous fêtons les 30 ans de l'association, au cours d'un séminaire en février à Agadir qui réunit les anciens, ceux qui ont lancé l'association, et ceux qui en font la force vivre aujourd'hui dans ses projets sur le terrain, au Maroc et en France. Adossés au principe fondateur de l'association (le changement est entre les mains des acteurs eux-mêmes) qui a porté, dès le début, l'action de l'association, notre travail s'adapte en permanence aux nouvelles demandes d'accompagnement qui émanent du territoire.

Ainsi, nos perspectives se déduisent de cette interaction avec les acteurs les plus dynamiques du terrain. A l'horizon des prochaines années, elles portent sur le passage à une échelle plus vaste du travail de formation à l'agroécologie de jeunes agriculteurs, amorcée avec succès en 2015 sur trois communes de la région. Les perspectives portent également sur l'accompagnement des collectivités locales qui ont désormais en charge les politiques publiques en matière économique et dans le domaine social, conformément aux dispositions de la nouvelle Constitution de 2011. Nous irons au-delà des premières avancées déjà menées dans la formation des agents communaux pour le soutien au développement local et l'accueil des migrants, retraités et investisseurs.

Nous poursuivrons la consolidation de la Communauté de Développement Solidaire, pour « faire communauté » autour de la plateforme digitale CDS-Maroc, nouvelle façon de relier les territoires et leurs diasporas. Enfin, nous approfondirons l'action en direction des jeunesses d'ici et de là-bas, dans un projet d'éducation à la citoyenneté mondiale. Une démarche qui vise à soutenir les jeunes dans leur démarche d'ouverture à l'autre, à la différence, à la pensée critique, à la confrontation pacifique des idées et croyances, pour faire des jeunes d'aujourd'hui des citoyens du monde, ancrés dans leur territoire et ouverts sur les autres.

Nous avons besoin de toutes les énergies, de toutes les compétences, pour relever ces défis. De multiples actions sont possibles et nécessitent votre participation, que vous soyez à Agadir, Lyon, Marrakech, Marseille, Montpellier, Paris, Rabat, Tiznit, ou Toulouse... Rejoignez-nous.

Jacques Ould Aoudia, Président de M&D.

الافتتاحية

30 سنة من حياة جمعية "الهجرة والتنمية"..
و آفاق مثيرة !

في سنة **2017**، احتفلنا بعيد الميلاد الثلاثين "للهجرة والتنمية" من خلال ندوة نظمت في فبراير بمدينة أكادير بحضور المؤسسين القدامى للجمعية، وبحضور كل الذين يشكلون اليوم القوة الحية بالنسبة لمشاريعها الميدانية سواء في المغرب أو في فرنسا.

لقد استند عملنا في الجمعية منذ البداية على مبدأ أساسي وهو أن: "التغيير يوجد بين أيدي الفاعلين أنفسهم". وهو المبدأ الذي يستند عليه عملنا الذي يسعى دوما إلى التكيف مع الطلبات الجديدة للدعم والمواكبة التي تأتينا من المجال ومن أرض الميدان.

إننا نستنتج ونحدد آفاق عملنا انطلاقا من هذا التفاعل مع الفاعلين الأكثر ديناميكية في أرض الميدان. وعملنا هذا سيركز في السنوات القليلة المقبلة، على توسيع مجال تكوين الفلاحين الشباب في مجال الفلاحة البيئية والذي كنا قد بدأناه بنجاح في **2015** في ثلاث جماعات في جهتنا. وتهم آفاق عملنا أيضا مواكبة الجماعات الترابية التي صارت لديها الآن مسؤولية تدبير السياسات العمومية في المجال الاقتصادي والاجتماعي وفقا للدستور الجديد. وسنعمل على تجاوز الخطوات الأولى التي تحققت مسبقا في مجال تكوين موظفي الجماعات من أجل دعم التنمية المحلية واستقبال المهاجرين والمتقاعدين والمستثمرين.

كما سنواصل تعزيز وتقوية "رابطة التنمية التضامنية" وذلك حتى نخلق "مجموعات" تدور وتتمحور حول المنصة الرقمية الخاصة ب: "رابطة التنمية التضامنية – المغرب" التي صارت وسيلة جديدة للربط بين مختلف مناطق الجهة والمهاجرين. وسنعمل، أخيرا وليس آخرا، على تعميق عملنا ومبادراتنا لصالح الشباب هنا وهناك، من خلال مشروع "التربية على المواطنة العالمية".

وهي مقاربة تهدف إلى دعم الشباب في مسار ونهج الإنفتاح على الآخر، وتقبل الإختلاف،وتطوير الفكر النقدي، وتعلم المواجهة السلمية للأفكار والمعتقدات وذلك حتى نجعل من شباب اليوم "مواطني العالم"، شباب يكونون متجذرين في أرضهم ومنفتحين على الآخرين.

إننا في حاجة إلى جميع الطاقات وجميع المهارات الضرورية لرفع هذه التحديات. هناك الكثير من المبادرات التي يمكننا القيام بها والتي تتطلب مشاركتكم جميعا سواء كنتم في أكادير، ليون،

مراكش، مارسيليا، مونبلييه، باريس، الرباط، تيزنيت، أو تولوز... فمرحبا بكم. والتحقوا بنا.

جاك ولد آودية، رئيس جمعية "الهجرة والتنمية".

Début réussi de l'expérience en agro - écologie

Depuis décembre 2015, M&D a lancé un programme d'accompagnement d'un réseau d'agriculteurs/ agricultrices vers des pratiques agro écologiques.

Ce projet vise à atteindre deux objectifs :
- Améliorer les conditions de vie des paysans, grâce à l'amélioration de la production et de la qualité des produits,
- Permettre aux paysans de s'adapter à la dégradation de l'environnement, suite au changement climatique. Qu'est-ce que l'agro écologie ? Un ensemble de pratiques agricoles, inspirées de la nature et des savoir-faire locaux, respectueuses de l'environnement.

Voici quelques exemples concrets :
produire son compost, fabriquer des fertilisants et des insecticides naturels, alterner ses cultures, connaître les techniques de taille et de greffage des arbres fruitiers, conserver des semences traditionnelles, maitriser les techniques de culture économes en eau. Des formations sont dispensées auprès de groupes de paysans réunis en coopératives ou en associations villageoises (AV).

Des intervenants, formés par Terre & Humanisme Maroc, animent en Tachelhit (langue berbère) des sessions théoriques et pratiques qui ont lieu sur des parcelles pilotes.

Ces dernières sont équipées et aménagées au fur et à mesure des formations et permettent de mettre en évidence, par le constat de visu, les bénéfices des techniques enseignées.

Dix mois après le lancement du projet, on peut déjà identifier qu'une des clés du succès de ces formations est de réussir à établir une dynamique au sein des villages grâce à une étroite collaboration entre l'animateur, M&D et les paysans.

En effet, changer les pratiques agricoles demande une approche délicate et réfléchie, il est donc essentiel, pour que « la mayonnaise prenne », d'établir une relation de confiance solide entre les parties prenantes.

Les premiers résultats constatés sont positifs.

بداية موفقة لتجربة الفلاحة البيئية

أطلقت "الهجرة والتنمية" منذ دجنبر **2015** برنامجا لدعم ومواكبة شبكة من المزارعين والمزارعات في مجال استعمال تقنيات الفلاحة البيئية. ويهدف هذا المشروع إلى تحقيق هدفين:
- تحسين الظروف المعيشية للفلاحين من خلال تحسين الإنتاج وجودة المنتوجات.
- تمكين الفلاحين من التكيف والتأقلم مع تدهور البيئة نتيجة التغيرات المناخية.

لكن ما هي الفلاحة البيئية؟ إنها مجموعة من الممارسات الفلاحية المستوحاة من الطبيعة ومن الخبرات المحلية التي تحترم البيئة. وفي ما يلي بعض الأمثلة الملموسة على ذلك: إنتاج الفلاح للسماد، وصناعة الأسمدة والمبيدات الحشرية الطبيعية، وتناوب المحاصيل، ومعرفة تقنيات تقطيع وتطعيم أشجار الفاكهة، والحفاظ على البذور التقليدية، وتعلم تقنيات الزراعة التي تقتصد في استهلاك المياه.

وهكذا يتم برمجة سلسلة تكوينات لمجموعات من المزارعين المنتمين إلى تعاونيات أو الجمعيات القروية. ويقوم مؤطرون تم تكوينهم في جمعية "الأرض والإنسانية بالمغرب" بتنشيط دورات نظرية وتطبيقية باللغة الأمازيغية (تشلحيت) داخل بقع فلاحية نموذجية. وهي بقع تم تجهيزها وإعدادها تدريجيا طوال فترة الدورات التكوينية بحيث أنها تمكن، عبر الملاحظة في عين المكان، من إظهار وإبراز فوائد التقنيات التي يتم تجريبها مع المزارعين.

واليوم بعد مرور **10** أشهر على إطلاق هذا المشروع، يمكننا أن نحدد أحد أسرار نجاح هذا التكوين. ألا وهو نجاحه في خلق دينامية داخل القرى بفضل التعاون الوثيق بين المنشطين وجمعية "الهجرة والتنمية" والمزارعين. والواقع أن تغيير الممارسات والعادات الفلاحية يتطلب اتباع مقاربة دقيقة ومدروسة. ولهذا من الضروري لضمان نجاح هاته العملية أن يتم إقامة علاقة متينة مبنية على الثقة بين الأطراف المعنية. وقد كانت النتائج الأولى إيجابية وجد مشجعة.

Préparation des purins إعداد السماد السائل

Prenons l'exemple du village de Taghzoute à Arbâa Sahel : les villageois y ont remis en place le système de Tiwizi (travail collectif) qui permet de s'aider les uns les autres, à tour de rôle. Une petite dizaine d'agriculteurs a commencé à transformer ses parcelles : on y observe des plates-bandes équipées de goutte-à-goutte pour l'arrosage, des composts ou des petites pépinières. Grâce à la diversification de leur production et à une meilleure maîtrise de la production,

ils entraperçoivent la possibilité de générer des revenus décents grâce au fruit de leur travail. **Certains jardins sont magnifiques et entretenus avec soin.**

Les femmes ne sont pas en reste : face au succès que remporte l'agro écologie dans ce village, des formations à destination d'un groupe d'une vingtaine d'entre elles ont débuté en Septembre 2016, l'objectif étant d'assurer la conservation de semences traditionnelles et reproductibles.

Parmi les résultats encourageants, une coopérative agricole mixte est en cours de création couplée avec une réflexion sur la commercialisation des produits biologiques en lien avec le pôle Economie Sociale et Solidaire (ESS) de M&D.

Lors d'une visite de suivi auprès des agriculteurs, le président de l'AV de Taghzoute m'a confié ceci :

« *Pendant les fêtes de l'Aïd, de nombreux jeunes reviennent au village pour célébrer les fêtes en famille. Habituellement, ces jeunes ont tendance à passer une bonne partie de leur journée à l'ombre d'un arbre, à ne pas faire grand-chose. Cette année, suite aux formations à l'agro écologie, ils ont passé du temps à visiter les différentes parcelles et à s'intéresser à ces nouveaux aménagements (plates-bandes, composts, pépinières et autres buttes sandwich). Certains jeunes parlent déjà de revenir travailler au village maintenant qu'ils perçoivent une opportunité d'y gagner leur vie.* »

Forts de sens, ces propos encouragent à poursuivre les efforts fournis. La dynamique lancée laisse apparaître des défis intéressants à relever pour l'avenir : assurer un suivi efficace auprès de ces paysans fraîchement formés, trouver des débouchés commerciaux pour valoriser convenablement les denrées produites et diffuser les nombreux avantages qu'offre la pratique de l'agro écologie.

Tanguy CAGNIN, Volontaire de Solidarité Internationale. Chef du pôle Environnement & Agriculture.

فإذا أخذنا كمثال، قرية "تاغزوت" بجماعة أربعاء الساحل، نلاحظ أن سكان القرية قاموا بإعادة تطبيق نظام " تيويزي" (أي العمل الجماعي) الذي يسمح بمساعدة السكان لبعضهم البعض وبالتناوب. وهكذا بدأ حوالي عشرة مزارعين في تحويل حقولهم الزراعية: بحيث صرنا نرى فيها زهورا يتم سقيها بنظام السقي بالتنقيط، ونرى استعمال التسميد العضوي وتقنية التذييل. وبفضل تنويع إنتاجهم وتنظيمه بشكل جيد، أصبح الفلاحون يتطلعون إلى إمكانية الحصول على مداخيل محترمة من عملهم. والملاحظ هو أن هناك بعض الحقول الجميلة التي تمت صيانتها والعناية بها بدقة كبيرة.

وللمرأة أيضا حضورها في هذا المجال: بحيث أن النجاح الذي حققته الفلاحة البيئية في هذه القرية دفع إلى القيام بتكوين حوالي عشرين امرأة في شتنبر ٢٠١٦ بهدف ضمان الحفاظ على البذور التقليدية والقابلة لإعادة الإنتاج. وبفضل هاته النتائج المشجعة، يتم حاليا إنشاء تعاونية فلاحية للنساء و الرجال ، كما يجري التفكير في تسويق المنتوجات العضوية بمساهمة قطب الإقتصاد الاجتماعي والتضامني لجمعية "الهجرة والتنمية".
وخلال زيارة قمت بها لمتابعة عمل المزارعين، قال لي رئيس الجمعية القروية في تاغزوت ما يلي: "خلال الأعياد، يعود الكثير من الشبان إلى القرية للاحتفال بالأعياد مع عائلاتهم. وعادة ما يقضي الشبان غالبية يومهم تحت ظلال الأشجار بدون القيام بأي شيء. لكنهم هذا العام، ونتيجة التكوين الذي نظم في مجال الفلاحة البيئية، فقد أمضوا بعض الوقت في زيارة مختلف البقع الفلاحية، وأبدوا اهتمامهم بهذه المرافق الجديدة (مثل الزهور، والأسمدة، والمشاتل وغيرها من البيت ساندويتش (sandwich-buttes). بل إن بعض الشبان قالوا لنا إنهم يريدون العودة إلى العمل في القرية لأنها صارت اليوم توفر فرصة لكسب لقمة العيش".

Parcelle d'un agriculteur formé à l'agro écologie (Taghzoute, Commune d'Arbâa Sahel)
بقعة فلاحية لمزارع حصل على تكوين في مجال الفلاحة البيئية (تاغزوت، جماعة أربعاء الساحل)

إن هذا يشجع في الواقع على بذل المزيد من الجهود. لأن هاته الدينامية التي تم إطلاقها تطرح بعض التحديات المثيرة للاهتمام بالنسبة للمستقبل مثل: ضمان مواكبة فعالة لهؤلاء الفلاحين الذين تم تكوينهم حديثا، وإيجاد فرص تجارية تسمح لهم بتثمين المنتوجات بشكل مناسب، وتعميم الفوائد العديدة التي تسمح بها ممارسة الفلاحة البيئة.

طانغي كانيان، متطوع وعضو في منظمة "التضامن الدولي"، رئيس قطب البيئة والفلاحة.

Depuis sa création, Migrations et Développement s'est engagée dans la protection de l'environnement et le développement durable.

Développant les thèmes de la préservation des ressources naturelles, de l'amélioration de la santé et des conditions de vie de la population, elle agit avec des actions de formation auprès de la population et des communications lors d'interventions nationales ou internationales. Dans les régions montagnardes du Souss Massa, l'association a été la première à mettre en place des réseaux d'assainissement au profit des villages du cercle de Taliouine dès 2007.
Pour assurer la durabilité de ces projets, les animateurs de M&D sensibilisent les villageois à la pertinence de ces installations qui protègent des maladies venant des eaux usées, luttent contre la contamination, lors de leur réutilisation via l'irrigation. Elle s'efforce également d'aider à mettre en place des outils pour gérer l'augmentation des déchets solides pour que ceux-ci soient traités loin de la population dans des déchèteries collectives.
Peu conscients du danger des maladies et ne voyant dans les efforts qui sont demandés aucune source de revenus, les villageois ne s'intéressent pas beaucoup à la question environnementale.

Cet état de fait oblige à doubler nos efforts pour les convaincre de l'intérêt de la préservation de l'environnement grâce à l'efficacité d'outils convaincants et adaptés. M&D organise des séances de sensibilisations en faveur des femmes et des enfants sur les thématiques suivantes : l'eau, hygiène, l'assainissement, la gestion des ressources naturelles et celle des déchets solides. Elle anime des journées sur le thème de la propreté auprès des élèves afin de leur expliquer le danger des maladies et les risques pour l'environnement provoqués par les déchets domestiques.

Afin de préserver les ressources naturelles, essentielles à la survie de l'Homme, l'association a distribué 17 000 arbres fruitiers (grenadiers, figuiers, caroubiers et amandiers). Ces plantations permettent de lutter contre l'érosion des sols et de créer des espaces propices à la biodiversité. Les sensibilisations sur la protection de l'environnement contribuent non seulement à la diminution des maladies liées à l'eau, mais également à la réussite du tourisme solidaire pour présenter aux visiteurs des villages propres et salubres.

Rachida Outaafroukte - Animatirice sociale

منذ تأسيسها، عملت جمعية الهجرة والتنمية على الانخراط في عمليات حماية البيئة وتحقيق التنمية المستدامة من خلال الاشتغال على مواضيع المحافظة على الموارد الطبيعية والصحة العامة وظروف العيش، والتعريف بعملها في هذا المضمار في اللقاءات الوطنية والدولية.
وتعتبر جمعية الهجرة والتنمية السباقة في خلق مشاريع الصرف الصحي بالمجال الجبلي لدائرة تالوين منذ سنة 2007. وضمانا لخلق استدامة هذه المشاريع، يقوم منشطات ومنشطي الجمعية بعمليات التحسيس وتوعية الساكنة بجدوى المشروع الذي يمكن من الوقاية من الأمراض الناجمة عن المياه العادمة وثلوث الفرشة المائية، بالإضافة الى إعادة استعمال هذه المياه في سقي الأراضي الفلاحية. وبما ان كوكبنا يشهد زيادة سريعة في حجم توزيع منتوجات النفايات الصلبة، فإن ذلك يتطلب آليات لتدبيرها من خلال تخصيص مطارح جماعية لمعالجة الازبال بعيدا عن الساكنة وتنظيم أيام النظافة لفائدة تلاميذ المدارس لتحسيسهم بخطورة الأمراض المحدقة بهم جراء تضاعف النفايات المنزلية.
الملاحظ أن التحسيس والتوعية بأهمية المحافظة على البيئة لا ينال في الغالب اهتمام الانسان القروي، لأنه لا يعير اهتماما لخطورة الأمراض المترتبة عنه ولأنه ليس من القطاعات التي تدر أرباحا على الساكنة، الامر الذي يحتم علينا مضاعفة مجهوداتنا لإقناعهم بضرورة المحافظة على البيئة عن طريق استعمال وسائل وآليات فعالة.
تنظم الجمعية العديد من الحصص التحسيسية، خصوصا لفائدة النساء والأطفال، حول مواضيع مختلفة: الماء، النظافة الصحية، الصرف الصحي، تدبير الموارد الطبيعية وتدبير النفايات على اعتبار أن الإنسان يعتبر الملوث الرئيسي للبيئة والمتضرر الأول من مخلفاتها في الآن ذاته.
ومن أجل المحافظة على الموارد الطبيعية التي تعد من بين المكونات الضرورية للإنسان والكائنات الحية وكذلك النظام البيئي، تم توزيع ما يقارب 17000 من الأشجار المثمرة (الخروب، التين، الرمان واللوز) في إطار محاربة التعرية وإنشاء مساحات خضراء من اجل المساهمة في التنوع البيولوجي.
إن توعية الانسان بضرورة المحافظة على بيئته لا تساهم فقط

تقليص نسبة الأمراض المحيطة به وإنما تساهم كذلك في نجاح مشاريع السياحية التضامنية في الدواوير، لان ذلك من شأنه تقديم دواوير نظيفة.

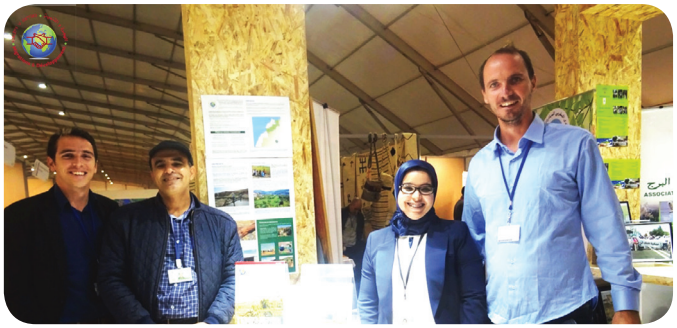
رشيدة أوتعفروك منشطة رشيدة أوتعفروكت - منشطة اجتماعية

On charge, on décharge...

M&D PRÉSENT À LA COP 22

L'adaptation au changement climatique doit être une priorité pour M&D. Sans action immédiate, il est peu probable que ces modifications aient un impact sur les conditions de vie des habitants dans leurs villages favorisant potentiellement un exode massif. Les initiatives lancées dans le domaine de l'agro-écologie, du reboisement, de l'assainissement ou encore dans la construction de retenues collinaires s'inscrivent dans cet effort collectif. La démarche pluri-acteurs mobilisant les forces vives des territoires est incontournable pour renforcer les moyens d'existence des villageois et offrir des opportunités économiques dans les zones de montagne.

Aussi, était-il naturel que M&D soit présente à la COP 22 qui s'est tenue à Marrakech en novembre 2016. Nous avions une place au sein du stand de l'Alliance Marocaine pour le Climat et le Développement Durable. L'objectif de notre présence était double : présenter nos activités liées au climat et échanger avec d'autres acteurs non-étatiques (associations, collectivités, entreprises) sur les possibilités de partenariats futurs.



Dans ce cadre, Abderrazak El Hajri (Directeur de M&D) a également participé au side event organisé par le Forum des Organisations de Solidarité Internationale (FORIM) ayant pour thème : Le changement climatique, les migrations et le développement - Comment optimiser l'impact des organisations de la diaspora africaine ? Ce fut l'occasion de présenter nos actions en lien avec la CDS-Maroc et le rôle des migrant(e)s dans le développement durable du territoire. Nous avons pu avoir des échanges fructueux avec nombre d'organisations travaillant sur nos thématiques. Partager nos expériences, rechercher des synergies, connaître de nouvelles innovations adaptables au monde rural sont autant d'exigences à partir du moment où notre zone d'intervention est particulièrement vulnérable aux effets du réchauffement climatique (inondations, sécheresse...).

Fatima Ben Ali, Robin NAEL, Abderrazak EL HAJRI, Tanguy Cagnin

"الهجرة والتنمية" كانت حاضرة في مؤتمر الأمم المتحدة للمناخ (كوب 22)

ينبغي أن يكون التكيف مع التغيرات المناخية من أولويات "الهجرة والتنمية" اليوم. وإذا لم تتخذ إجراءات فورية في هذا الباب. فسيكون لهذه التغيرات أثرا على الظروف المعيشية للسكان في قراهم. وهو ما قد يعمق نزيف الهجرة القروية. إن المبادرات التي تم إطلاقها في مجال الفلاحة البيئية وإعادة التشجير والصرف الصحي أو بناء السدود التلية تعتبر كلها جزءا من هذا المجهود الجماعي. وتعتبر المقاربة المبنية على تعدد الفاعلين لتعبئة القوى الحية في المجال ضرورية ولا محيد عنها لتحسين وسائل العيش بالنسبة القرويين وتوفير فرص اقتصادية في المناطق الجبلية.

ولهذا كان من الطبيعي أن تحضر "الهجرة والتنمية" في مؤتمر كوب 22 الذي انعقد في مراكش في نونبر 2016. حيث كان لدينا تواجد في الرواق الخاص بالائتلاف المغربي للمناخ والتنمية المستدامة. وكان الهدف من حضورنا هو: أولا أن نقدم ونعرف بأنشطتنا المرتبطة بالمناخ. وثانيا أن نتبادل النقاش مع الفاعلين الآخرين غير الحكوميين (من جمعيات وجماعات وشركات) حول إمكانيات إقامة شراكات في المستقبل.

وفي هذا الإطار. شارك مدير جمعية "الهجرة والتنمية" عبد الرزاق الحجري في اللقاء الذي نظمه منتدى جمعيات التضامن الدولي المنحدرة من الهجرة (FORIM) حول موضوع: "تغير المناخ والهجرة والتنمية - كيف يمكن الاستفادة بشكل أمثل من تأثير منظمات المهاجرين الأفارقة؟". وقد شكل هذا اللقاء فرصة لنستعرض أنشطتنا وأعمالنا في إطار مشروع "رابطة التنمية التضامنية المغرب". وكذا دور المهاجرين والمهاجرات في التنمية المستدامة للمجال.

وقد أجرينا محادثات مثمرة مع العديد من المنظمات العاملة في نفس المجال مثلنا. ويعتبر تبادل الخبرات. والبحث عن طرق للتفاعل وللتعرف على ابتكارات جديدة قابلة للتكيف مع العالم القروي من المتطلبات الضرورية اليوم لأن المنطقة التي تعمل فيها جمعيتنا تبقى معرضة بشكل خاص لآثار التغيرات المناخية (من فيضانات وجفاف..)

فاطمة بن علي، روبين نائل، عبد الرزاق الحجري، طانغي كانيان.

Participation à la table ronde du FORIM

مشاركة الجمعية في المائدة المستديرة لمنتدى جمعيات التضامن الدولي المنحدرة من الهجرة

La Lettre #20 a déjà parlé du projet Education au Développement et à la Solidarité Internationale (EAD-SI) comme outil d'ouverture vers l'Autre et vers le monde.

Tout au long de l'année 2016, ce projet a évolué dans la continuité des chantiers échanges qui proposent un chantier manuel d'intérêt général et des temps de tourisme solidaire à des groupes d'une dizaine de jeunes dans les villages marocains.

Tenant compte des préoccupations actuelles des jeunes et des professionnels intervenant dans les champs sociaux, médicaux, dans ceux de la jeunesse et de l'éducation, les propositions ont dû s'adapter. Ainsi, des sujets, tels que les discriminations, l'économie sociale et solidaire, les changements climatiques ou les identités multiples, ont vu le jour.

Grâce à l'élaboration progressive d'un échange interculturel, le projet Jeunesses, Citoyenneté et Territoires en est la première réalisation.

سبق لرسالة الجمعية في عددها **20** أن تحدثت عن مشروع التربية على التنمية وعلى التضامن الدولي **(EAD-SI)** كأداة للانفتاح على الآخر وعلى العالم.

وخلال **2016**، تطور هذا المشروع كاستمرارية لأوراش الشباب للتبادل التي تقترح تنظيم أوراش للعمل اليدوي الميداني من أجل خدمة المصلحة العامة، إلى جانب فترة سياحة تضامنية داخل القرى المغربية تشارك فيها مجموعات تضم حوالي عشرة شبان في المتوسط.

ونظرا للإنشغالات الحالية للشبان وللمهنيين الذين يعملون في المجالات الاجتماعية والطبية وفي قضايا الشباب والتعليم، كان ينبغي، في نفس الإطار، تقديم مقترحات تتأقلم مع هاته الإنشغالات.

وهكذا، برز النقاش حول عدة قضايا ومواضيع مثل: التمييز والاقتصاد الاجتماعي والتضامني والتغيرات المناخية أو الهويات المتعددة.

Atelier Citoyenneté et patrimoine à Tafraout

ورشة حول المواطنة والتراث بتافراوت

Partant des engagements individuels de jeunes impliqués avec M&D et nos partenaires (1) , le projet a été davantage une expérimentation au long cours qu'une simple rencontre interculturelle.

Deux groupes de jeunes se sont constitués en France et au Maroc autour de thématiques telles que l'engagement, la solidarité internationale, la citoyenneté et d'autres... révélés par leurs parcours de vie.

À travers des missions de volontariat de service civique pour certains, une participation active au sein d'associations et de Conseils de Jeunes pour d'autres, garçons et filles ont croisés leurs regards et leurs expériences pour mettre en commun une certaine idée d'un autre avenir.

Certains sont engagés sur l'éducation au développement durable, d'autres sur la lutte contre les discriminations et d'autres sur l'accès aux droits.

Leurs engagements prennent diverses formes et questionnent les mêmes enjeux internationaux.

Autour de la thématique de l'inter culturalité, par exemple, les deux groupes ont rencontré d'autres jeunes sous la forme d'un jeu de rôles (la rencontre entre 2 populations qui n'ont pas le même langage mais qui doivent construire une œuvre ensemble) et ont questionné leurs représentations de l'Autre autour de la rencontre.

Lors des premiers ateliers de réflexion ou des soirées-débats sur des thèmes comme la valorisation des patrimoines, la parité femme-homme ou l'agro-écologie, les jeunes ont rapidement mobilisé leurs ressources et connaissances pour un projet collectif.

La 1ère rencontre physique des deux groupes s'est déroulée du 22 au 29 août 2016, de Marrakech jusqu'à Tiznit, en passant par Taliouine et Tafraout.

Le programme proposait de rencontrer d'autres jeunes impliqués dans les Conseils de Jeunes (Taliouine, Ouisselssate, Tinzert, Ouled Berhil, El Faid, Tafraout, Ammelne), ainsi que l'équipe de M&D à Taliouine.

وبفضل التطوير التدريجي للتبادل الثقافي، تم تبني أول مشروع يسمى: **"الشباب والمواطنة والمجالات". وانطلاقا من الإلتزامات الفردية لشبان لديهم اهتمام بجمعية "الهجرة والتنمية" ولالتزام شركائنا (1)، شكل هذا المشروع أكثر من مجرد لقاء للتبادل الثقافي وصار تجربة طويلة الأمد.**

وهكذا تم تشكيل مجموعتين من الشبان في فرنسا وفي المغرب تشتغلان على مواضيع مثل: الالتزام والتضامن الدولي، والمواطنة وغيرها ...وذلك حسب ما يميز ويطبع مسارات حياة كل واحد منهم.

وقد شارك بعض الشبان في التجربة انطلاقا من خدمة تطوعية ومدنية، في حين شارك البعض الآخر انطلاقا من تجاربهم النشيطة في الجمعيات وفي مجالس الشباب. وهكذا قام الفتيان والفتيات المشاركون بتبادل وجهات نظرهم وخبراتهم من أجل وضع تصور وفكرة مشتركة حول بناء مستقبل آخر. ويركز بعضهم اهتمامه على التربية على التنمية المستدامة، والبعض الآخر على مكافحة التمييز، وآخرون على الولوج إلى الحقوق.

وتتخذ التزاماتهم واهتماماتهم هاته أشكالا مختلفة، وتطرح تساؤلات حول نفس والرهانات الدولية. فبخصوص موضوع تواصل الثقافات، على سبيل المثال، نظمت المجموعتان لقاءا مع شبان آخرين وقاموا بتمثيل لعبة للأدوار موضوعها هو: تنظيم لقاء بين جماعتين من الناس لا يتكلمون نفس اللغة ولكن عليهم القيام بعمل ما بشكل مشترك، كما قاموا بطرح تساؤلات حول مدى تمثلهم للآخر خلال هذا اللقاء.

وخلال أوراش التفكير الأولى أو خلال أمسيات النقاش حول مواضيع تقييم وتثمين التراث والمساواة بين الذكور والإناث أو الزراعة البيئية، قام الشبان بسرعة، بتعبئة مواردهم ومعارفهم من أجل إعداد مشروع جماعي. وانعقد أول اجتماع مباشر بين المجموعتين من 22 إلى 29 غشت 2016، وامتد من مراكش إلى تزنيت، مرورا بتاليوين وتافراوت. وتضمن البرنامج لقاءات مع شبان آخرين مشاركين في مجالس الشباب (في تاليوين، ويسلسات، تينزرت، أولاد برحيل، الفيض، تافراوت، أملن) إلى جانب فريق "الهجرة والتنمية" في تاليوين. وشملت الزيارات أيضا لقاءات مع فاعلين وفاعلات من أبناء المنطقة مثل: حسن وهو إسكافي، ومواطن ملتزم، وفنان من تاليوين يقوم بتدوير البلاستيك ويخلق منه أشكالا جديدة من الأحذية. وسعيد، وهو مرشد سياحي في الجبال وفلاح يشتغل بأسلوب الفلاحة البيئية في أرض زراعية في ملكية عائلته.

(١) جمعيات "شوف – شوف"، "أنكراج"، ومجالس الشباب في تاليوين، ويسلسات، تينزرت، وتافراوت والمجلس الجهوي لمنطقة "باكا" بجنوب فرنسا.

(1) **Les associations Chouf-Chouf, Ancrages, les Conseils de Jeunes de Taliouine, Ouisselssate, Tinzert et Tafraout et le Conseil Régional PACA.**

Les visites comprenaient également des rencontres avec des acteurs et actrices du territoire : Hassan, cordonnier, citoyen engagé et artiste de Taliouine qui recycle le plastique pour créer de nouveaux modèles de chaussures ; Saïd, guide de montagne et agriculteur pratiquant l'agro-écologie sur sa propriété familiale ; les femmes du foyer féminin de Tislit qui ont présenté leur savoir-faire dans l'artisanat du tapis et ont offert l'opportunité de partager les danses et musiques traditionnelles entre toutes les générations et cultures présentes.

La deuxième étape a été l'accueil en France, du 13 au 22 novembre 2016, dans le cadre de la Semaine de la Solidarité Internationale, afin de rencontrer également des jeunes engagés dans des structures associatives, institutionnelles, des acteurs et actrices clés du territoire, de Marseille à Manosque.

Les journées étaient ponctuées par des ateliers de réflexion sur le changement climatique ou l'inter culturalité, ainsi que par des rencontres avec des jeunes engagés dans des volontariats de service civique et des représentants d'associations et institutions qui œuvrent dans le champ de la jeunesse et de la mobilité.

L'ensemble de ces échanges fait l'objet d'une production collective, associant plusieurs medias : la vidéo, la photo, l'entretien audio, la captation de sons et ambiances du Maroc, de France, du groupe.

Ce projet, restant expérimental, est destiné à être poursuivi sous d'autres formes, impliquant d'autres jeunes, d'autres partenaires, pour ensemble construire un monde meilleur, loin des préjugés.

Emilie Bonnassieux
Responsable du pôle
Solidarité Internationale

كما كان هناك لقاء مع نساء "تيسليت" الذين عرضوا تجربتهم وخبراتهم في مجال صناعة الزرابي. كما كانت فرصة مواتية لينظموا حفلات للرقص والموسيقى التقليدية شاركت فيها كل الأجيال والتعبيرات الثقافية الحاضرة.

وكانت المرحلة الثانية هي زيارة فرنسا من 13 إلى 22 نونبر 2016 في إطار أسبوع التضامن الدولي واستهدفت تنظيم لقاءات مع شبان أعضاء في عدد من الجمعيات المؤسساتية، ومع فاعلين رئيسيين في المنطقة انطلاقا من مارسيليا وصولا إلى "مانوسك". وتخللت هذه الأيام أوراش تفكير ونقاش حول التغيرات المناخية أو التبادل الثقافي، كما عقدت اجتماعات مع شباب متطوعين في إطار الخدمة المدنية، ومع ممثلي جمعيات ومؤسسات تعمل في مجال الشباب.

وقد كانت جميع هذه اللقاءات موضوع منتوج جماعي استعملت فيه عدة وسائل للتعبير مثل:

الفيديو، والصور، والحوار الإذاعي، وتسجيل الأصوات والأجواء التي عاشها كل المشاركين في المغرب وفي فرنسا. ويبقى هذا المشروع ذا طابع تجريبي وسيستمر عبر أشكال أخرى مع إشراك شبان آخرين وشركاء آخرين حتى نساهم جميعا في بناء عالم أفضل بعيدا عن أي أحكام مسبقة.

إميلي بوناسيو المسؤولة عن قطب التضامن الدولي

Migrations & Développement met en œuvre le projet de Communauté de Développement Solidaire (CDS), depuis l'été 2015, avec le soutien financier de la Coopération Suisse au Maroc et de l'Agence Française de Développement.

Ce projet illustre la vocation fondamentale de l'association de rapprocher diaspora et territoire d'origine, au service du développement local. Il met également en lumière le souci de l'association sur la pertinence de ses actions et leur cohérence vis-à-vis des acteurs associés et des contextes qui les entourent.

Le travail de Capitalisation sur le rôle des migrants dans le développement de leur territoire d'origine au travers des actions de M&D, initiée en 2013, avait mis en évidence les mutations profondes intervenues sur l'environnement de l'association. Il devenait nécessaire de s'interroger sur de nouveaux modèles d'actions, plus adaptés. L'idée de mettre en place une CDS est le fruit d'une réflexion menée par l'association et ses partenaires de la diaspora, des territoires, des institutions et des personnes ressources.

C'est ainsi qu'Aouatif EL FAKIR, administratrice de M&D, a conceptualisé ce projet : « une communauté d'intérêt finalisée vers le développement social et économique, composée de lanceurs d'idées, d'apporteurs de connaissances, d'acteurs d'interface, d'animateurs, de coordinateurs, d'apprenants, de donateurs et d'investisseurs, reliés entre eux par des relations réciproques, non hiérarchisées ».

La CDS-Maroc, rattachée aux territoires du Souss-Massa Drâa-Tafilalet, en constitue la première expérimentation.

L'objectif mis en œuvre est triple : Permettre à la diaspora d'avoir un terrain d'action en tant qu'acteur de développement et de solidarité internationale ; appuyer les acteurs locaux à structurer et mobiliser des ressources pour le développement ; promouvoir le rapprochement entre les deux autour d'objectifs communs.

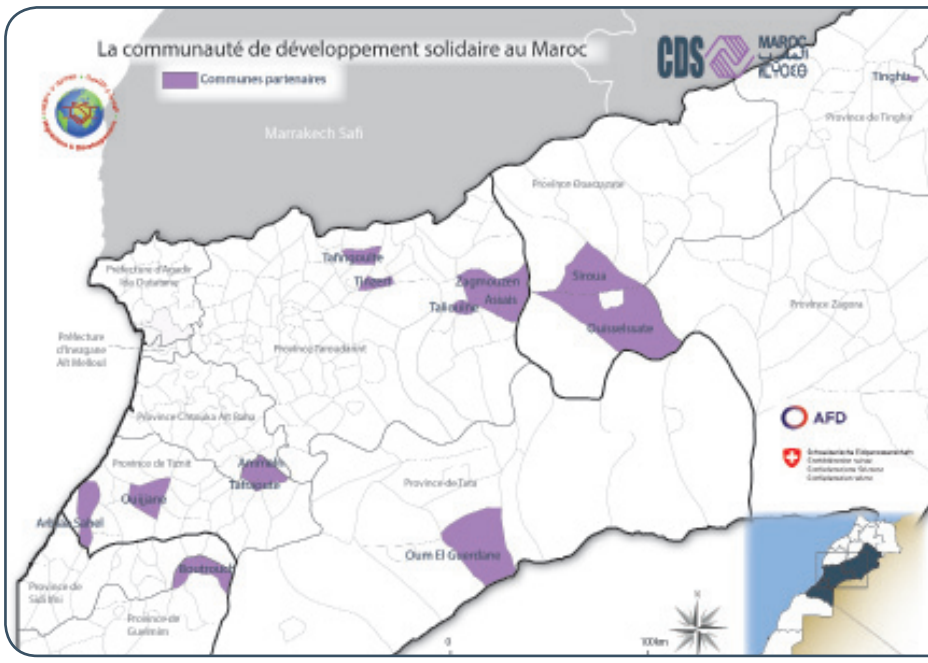
Une plateforme numérique sert de support à ces échanges.

أطلقت "الهجرة والتنمية" مشروع "رابطة التنمية التضامنية" منذ صيف **2015** بدعم مالي من التعاون السويسري بالمغرب والوكالة الفرنسية للتنمية. ويجسد هذا المشروع توجها أساسيا للجمعية يتمثل في الجمع والتقريب بين أفراد الجالية بالخارج وبلدهم الأصلي من أجل خدمة التنمية المحلية. كما أنه يسلط الضوء على انشغال الجمعية بمدى نجاعة وأهمية أنشطتها وانسجامها مع الفاعلين والشركاء ومع السياقات التي تعمل فيها.

لقد أبرز العمل الذي أنجزناه حول "تثمين دور المهاجرين في تنمية موطنهم الأصلي من خلال أنشطة الهجرة والتنمية والذي بدأ في **2013**، أبرز مدى التغيرات العميقة التي عرفها محيط الجمعية. وأصبح من الضروري التساؤل حول نماذج جديدة من العمل تكون أكثر ملاءمة.

لقد كانت فكرة إنشاء "رابطة التنمية التضامنية" ثمرة للتفكير الذي قامت به الجمعية وشركاؤها في الخارج وفي الأقاليم وفي المؤسسات ومع الأشخاص الذين تشتغل معهم. وهكذا قامت عواطف الفقير، وهي مسيرة في "الهجرة والتنمية" بوضع تصور لهذا المشروع، وهو تصور يعتبر أن هذا الأرضية هي "تجمع مصالح هدفها تحقيق التنمية الاجتماعية والاقتصادية، وتضم أصحاب أفكار وأصحاب خبرات ومعرفة، وفاعلين في الواجهة، ومنشطين، ومنسقين، ومتعلمين، ومانحين ومستثمرين، تربطهم جميعا علاقات متبادلة غير هرمية".

وتعتبر "رابطة التنمية التضامنية-المغرب"، التي تشتغل في جهتي سوس ماسة ودرعة تافيلالت، هي أول تجربة لتفعيل هاته الفكرة. وترمي إلى تحقيق ثلاثة أهداف هي: السماح للمهاجرين بالتوفر على أرضية للعمل كفاعلين في التنمية والتضامن الدولي، ودعم الفاعلين المحليين من أجل تنظيم وتعبئة موارد تساهم في التنمية؛ وتعزيز التقارب بين الجانبين لتحقيق أهداف مشتركة. وتستعمل الرابطة منصة رقمية كوسيلة لدعم هذا التبادل والتفاعل.



Zone d'intervention CDS
نطاق تدخل "رابطة التنمية التضامنية-المغرب"

S'appuyant sur les nouvelles technologies de l'information et de la communication, le projet CDS-Maroc se caractérise par ses multiples dimensions. L'échelle d'intervention est double : d'un côté, le projet se monte sur un territoire limité, avec des partenaires locaux étroitement associés, d'un autre, il cible potentiellement la diaspora marocaine et toute personne solidaire du Maroc. La démarche associe l'action de terrain, les rencontres physiques, en tenant compte des nouvelles pratiques de communication virtuelles, puissant vecteur de mobilisation et d'échanges. Enfin, le projet s'appuie sur le transfert de compétences par l'action, en combinant des formations avec un travail d'accompagnement au montage et à la réalisation d'actions concrètes.

La démarche proposée est en phase d'expérimentation. Treize communes sont partenaires du projet et mettent en place des Agents de Développement Communaux.

Les ADC, choisis parmi les fonctionnaires, sont formés tout au long du projet pour mieux accompagner les communes et les acteurs du territoire dans leurs démarches de développement local, en liaison avec la CDS-Maroc.

Les membres de la diaspora sont mobilisés par tous les canaux (acteurs locaux, réseaux sociaux, rencontres) et appuyés dans le montage de projets de co-développement. Les premiers projets ont été mis en ligne sur la plateforme numérique de la CDS-Maroc et les premières contributions se sont concrétisées.

En raison de toutes ces composantes qui en font une expérience pilote et innovante, le projet fait l'objet d'un travail en parallèle de sa mise en œuvre, avec l'appui d'experts de la capitalisation et de la recherche universitaire.

Les travaux ont pour objectifs de vérifier les hypothèses de départ et d'analyser la démarche mise en place pour identifier les écarts et bonnes pratiques, et à terme, identifier les conditions de sa reproductibilité sur d'autres territoires ou diasporas.

Connectez-vous ! Devenez acteurs et actrices d'un développement durable et solidaire. www.cds-maroc.net

Marianne POISSON,
Chargée de projet codéveloppement.

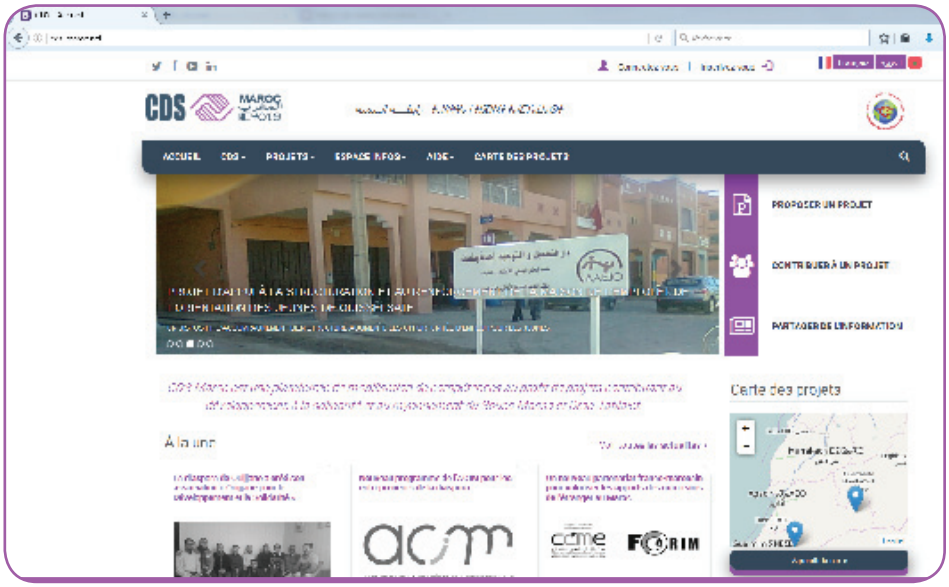
ويتميز مشروع "رابطة التنمية التضامنية-المغرب" الذي يعتمد على التكنولوجيات الجديدة للإعلام والاتصال بتوفره على أبعاد متعددة. فعلى مستوى التدخل هناك مستويان: من جهة، يتم إعداد مشروع خاص بمنطقة محدودة مع شركاء محليين لهم ارتباط وثيق فيما بينهم. ومن جهة أخرى، يستهدف المشروع المهاجرين المغاربة وكل شخص متضامن من داخل المغرب أو خارجه. ويتم اتباع منهجية تنبني على الجمع بين العمل الميداني واللقاءات المباشرة مع اعتماد وسائل الاتصال الجديدة الافتراضية التي صارت أداة قوية للتعبئة والتواصل. وأخيرا، يعتمد المشروع على نقل المهارات من خلال العمل، وأيضا من خلال الجمع بين التداريب ومواكبة إعداد وتنفيذ إجراءات ملموسة.

وتمر هذه المنهجية الآن بمرحلة تجريبية. وهناك ثلاث عشرة جماعة ترابية شريكة في المشروع تقوم بتحديد كلاء للتنمية الجماعية.. وهم اختيارهم من بين موظفي الجماعات الأكثر كفاءة، خلال جميع مراحل المشروع من أجل مواكبة أفضل للجماعات وللفاعلين المحليين في المجال في إطار عملهم من أجل التنمية المحلية. ويتم ذلك بتنسيق مع "رابطة التنمية التضامنية-المغرب".
ويتم تعبئة أفراد الجالية بواسطة جميع القنوات (عبر الفاعلين المحليين، والشبكات الإجتماعية، واللقاءات) كما يتم دعمهم في مرحلة إعداد مشاريع التنمية المشتركة. وقد تم نشر أولى المشاريع على المنصة الرقمية الخاصة ب: "رابطة التنمية التضامنية-المغرب" وقد تم فعلا تحقيق وترجمة أولى المساهمات.
بسبب كل هذه المكونات التي تجعل منه تجربة نموذجية ومبتكرة، أصبح المشروع موضوع عمل مواز لتنفيذه وذلك بدعم من خبراء في التثمين والبحث الجامعي. ويهدف هذا العمل إلى التحقق من الفرضيات الأولى وتحليل المنهجية المعتمدة لتشخيص الثغرات و الممارسات الفضلى. وفي نهاية المطاف، سيتم تحديد شروط نقل هاته التجربة لتطبيقها في مناطق أخرى أو مع جاليات أخرى.

سجلوا أنفسكم في منصة www.cds-maroc.net، لتصبحوا فاعلين وفاعلات في التنمية المستدامة والتضامنية !

ماريان بواسون، مكلفة بمشروع التنمية المشتركة.

Saisie d'écran de la CDS
لقطة من منصة "رابطة التنمية التضامنية"



Depuis 2011, la nouvelle constitution marocaine a renforcé la participation citoyenne. Le législateur a élaboré un ensemble de lois favorisant la démocratie participative et renforçant le rôle du citoyen dans le processus de développement. L'associant aux autres acteurs étatiques, ces lois lui permettent de contribuer à l'identification, la planification, la mise en œuvre, le suivi et l'évaluation des politiques publiques. La société civile au Maroc est caractérisée par sa force de mobilisation, de proposition, d'initiative. Depuis les années 70, elle est très active dans la défense des droits de l'Homme (et des femmes) et dans la réalisation d'infrastructures dans des zones défavorisées. Elle participe au développement du processus démocratique du pays, lui permettant d'être considérée comme un acteur incontournable de la gouvernance locale.

Néanmoins, plusieurs questions se posent :

- Quelle marge de manœuvre, la société civile a-t-elle dans sa participation à la politique locale par rapport aux collectivités ? Et comment est-elle vue par les élus ?
- Ses acteurs sont-ils bien informés des nouvelles réformes de la démocratie participative ?
- Quelle garantie a-t-elle de participer réellement à la gestion des affaires publiques ?
-Quels mécanismes mettre en place pour ces nouvelles réformes, notamment dans les zones de montagne ?

Plusieurs outils ont été élaborés pour dépasser les échecs de la démocratie représentative : planification ascendante participative (PAC(1) et PCD (2)), commissions consultatives comme l'Instance D'Equité et de l'Egalité des chances et de l'Approche participative, pétitions et motions.

M&D intervient auprès de certaines collectivités territoriales de la zone de montagne de l'Anti Atlas. L'ONG participe à la gestion du processus de développement, en appuyant l'élaboration des PAC, leur suivi et leur évaluation. Un espace de concertation est la réunion à un échelon territorial pertinent (au plan géographique, culturel, d'action) de personnes et de structures. Celles-ci doivent adhérer à des valeurs qu'elles souhaitent porter de façon collective. Leur engagement se formalise par l'élaboration, l'adoption et la signature d'une charte. Chaque espace identifie les principes qui lient ses membres : Participation et concertation, transparence et accès à l'information, responsabilité partagée. Dans la commune de Zagmouzen, les participants à la 1ère rencontre ont fixé les objectifs suivants :

- Instauration de la confiance entre les élus et les citoyens, en particulier les jeunes et les femmes,
- Adoption de la politique locale de développement par l'ensemble des forces vives des territoires, y compris les citoyens,
-Développement d'une démocratie participative au niveau du territoire de la Commune.»

Mohamed Mansour, responsable du Pôle Gouvernance et Animation Territoriale

(1) PAC : Plan d'Action Communal & (2) PCD : Plan Communaux de Développement

عزز الدستور المغربي الجديد في **2011** المشاركة المواطنة. ووضع المشرع المغربي مجموعة من القوانين لتعزيز الديمقراطية التشاركية وتقوية دور المواطن في مسلسل التنمية. وهي قوانين تشركه مع الفاعلين الحكوميين الآخرين وتمكنه من المساهمة في تشخيص وتخطيط وتنفيذ ومتابعة وتقييم السياسات العمومية.

ويتميز المجتمع المدني في المغرب بقوته التعبوية والإقتراحية وبقدرته على المبادرة. ويعمل بنشاط كبير، منذ سبعينيات القرن الماضي، في مجال الدفاع عن حقوق الإنسان (رجالا ونساء)، وكذا في مجال إنجاز البنيات التحتية في المناطق المهمشة. كما يشارك في المسلسل الديمقراطي في البلاد مما يجعله فاعلا رئيسيا في الحكامة المحلية. إلا أن العديد من الأسئلة تبقى مطروحة:

- ما هو هامش مناورة المجتمع المدني في ما يخص مشاركته في السياسة المحلية وذلك بالمقارنة مع الجماعات؟ وكيف يتم النظر إليه من قبل المنتخبين؟
- هل يتم إخبار فاعليه بالإصلاحات الجديدة في مجال الديمقراطية التشاركية؟
- ما الذي يضمن له المشاركة الفعالة في تدبير الشأن العام؟
- ما هي الآليات التي ينبغي وضعها لتفعيل هذه الإصلاحات الجديدة، وخاصة في المناطق القروية والجبلية؟

لقد تم وضع العديد من الأدوات لتجاوز فشل الديمقراطية التمثيلية مثل: التخطيط التشاركي من الأسفل إلى الأعلى (المخطط الجماعي للتنمية ثم برنامج العمل الجماعي)، واللجن الإستشارية مثل "هيئة الإنصاف وتكافؤ الفرص ومقاربة النوع"، والمقاربة التشاركية، والعرائض والالتماسات.

وفي هذا السياق، تعمل "الهجرة والتنمية" مع بعض الجماعات الترابية في منطقة الأطلس الصغير، حيث تشارك في التأثير على مسلسل التنمية عبر دعم عملية إعداد برامج العمل الجماعي، وعبر متابعتها وتقييمها.

إن فضاء التشاور هو ذلك الاجتماع الذي يتم على مستوى منطقة معينة (على الصعيد الجغرافي والثقافي، ومجال العمل) بمشاركة المواطنين والهياكل المعنية الذين يجب أن يلتزموا بقيم يرغبون في الدفاع عنها بصورة جماعية. وهو التزام يصبح رسميا من خلال وضع واعتماد والتوقيع على ميثاق خاص. ويحدد كل فضاء المبادئ التي تربط بين أعضائه مثل مبادئ التشاور والشفافية والوصول إلى المعلومة، والمسؤولية المشتركة.

وفي جماعة "زاكموزن" مثلا، حدد المشاركون في اللقاء الأول الأهداف التالية:

- خلق الثقة بين المنتخبين والمواطنين، وخاصة الشباب والنساء،
- اعتماد سياسة للتنمية المحلية من قبل جميع القوى الحية الفاعلة في المجال بمن فيهم المواطنون والمواطنات،
- تطوير ديمقراطية تشاركية على مستوى المجال الترابي للجماعة.

محمد منصور، رئيس قطب الحكامة والتنشيط المجالي

Accompagner les OPA !

مواكبة ومصاحبة المنظمات المهنية الفلاحية

Le système coopératif institué par le pouvoir français, début des années 1900, et son instrumentalisation par l'Etat marocain, ont contribué à vider de son contenu ce modèle entrepreneurial. Dans le cadre de la réforme agraire, l'utilisation de la coopérative par des ONG internationales et par des programmes nationaux, comme l'INDH et le PMV , ont fait d'elle un outil pas toujours bien compris par les bénéficiaires et ont mis largement sa pertinence en question.

Il faut d'abord que les acteurs et les entrepreneurs, qui cherchent à utiliser l'entreprise coopérative comme cadre légal pour leur activité, en comprennent bien la nature et le fonctionnement. La coopérative est une entreprise multidimensionnelle, avec une dimension économique, sociale, environnementale et culturelle. Et la dimension économique est un levier qui ne joue pleinement son rôle, que si elle place l'homme au centre des activités.

À M&D, nous accompagnons les OPA en mettant en valeur la composante économique des projets, seule façon de rendre le modèle économique viable, et de réaliser une rentabilité pour les coopérateurs.
Notre démarche commence par un diagnostic, puis nous procédons à l'établissement de modèles d'affaires, en utilisant le business model canveas. Ce dernier, outil simple, composé de neuf cases, présentées sur une seule page, met en lumière toutes les composantes, permettant ainsi une bonne compréhension du projet par les coopérateurs. Cet outil visualise : partenaires, activités, proposition de valeur, relations et segments clients, ressources, canaux de distribution, structure des coûts et sources de revenus.

À la suite de ces deux étapes, des axes de travail sont fixés. Cette année, voici les questions qui nous préoccupent : que les coopérateurs arrivent à organiser leurs AG, qu'ils s'alignent sur la nouvelle loi, qu'ils élaborent des logos donnant une identité visuelle claire, qu'ils acquièrent des outils de gestion administrative et financière.

L'année prochaine, il s'agira de travailler sur la conception des produits (emballage, étiquetage...), sur l'établissement de plans stratégiques et de plans d'actions. Il faudra aussi se focaliser sur la commercialisation en renforçant les liens avec les boutiques solidaires et d'autres possibilités de se faire connaitre : expositions, foires ...

Omar EL JID - Responsable du pôle ESS.

عرف النظام التعاوني الذي أنشأته سلطات الحماية الفرنسية في بداية القرن **20** وقامت الدولة المغربية باستغلاله، إفراغا لمحتوى هذا النموذج المقاولاتي. ففي إطار الإصلاح الزراعي، تم استخدام التعاونيات من قبل منظمات غير حكومية دولية وبرامج وطنية مثل المبادرة الوطنية للتنمية البشرية ومخطط المغرب الأخضر، كأداة لا يعرف المستفيدون دائما ما هو الغرض منها، وهو ما جعل أهميتها وصلاحيتها موضع تساؤل كبير.

ولهذا يجب أولا على الفاعلين وأصحاب المشاريع الذين يريدون استخدام المقاولة التعاونية كإطار قانوني لنشاطهم، أن يفهموا جيدا طبيعتها وطريقة عملها. فالتعاونية مقاولة متعددة الأبعاد: اقتصادية واجتماعية وبيئية وثقافية. ويعتبر البعد الاقتصادي رافعة لا تلعب دورها الكامل إلا إذا وضعت الإنسان في قلب ومركز أنشطتها.

ونحن في جمعية "الهجرة والتنمية" نعمل على مصاحبة المنظمات التعاونية الفلاحية من خلال إبراز قيمة المكون الاقتصادي لمشاريعها، وهي الطريقة الوحيدة التي من شأنها أن تجعل النموذج الاقتصادي قابلا للحياة والاستمرارية، ولتحقيق الربح للأصحاب التعاونية.

وتبدأ منهجية عملنا أولا بالتشخيص، ثم نقوم بوضع نماذج للأعمال وذلك باستخدام نموذج خاص للأعمال التجارية. وهي أداة بسيطة تتألف من تسع مربعات مكتوبة على صفحة واحدة تمكن من تسليط الضوء على جميع المكونات، مما يسمح للمتعاونين بفهم المشروع بشكل جيد. وتبين هذه الأداة بوضوح كلا من:

الشركاء والأنشطة وعروض القيمة، والعلاقات والجانب الخاص بالزبناء، والموارد، وقنوات التوزيع، وهيكل التكاليف ومصادر المداخيل.

وبعد هاتين الخطوتين، يتم تحديد محاور العمل. وخلال هذه السنة سيتركز اهتمامنا على القضايا التالية: تنظيم المتعاونين لجموعهم العامة، ملاءمتهم مع القانون الجديد، وضعهم لشعارات خاصة تسمح بإعطائهم هوية بصرية واضحة، وحصولهم على أدوات للتسيير الإداري الإداري والمالي.

وخلال العام المقبل، سيتم العمل على وضع تصاميم للمنتوجات (مثل التعليب، والتغليف، وإلصاق البطاقات...)، وعلى وضع خطط استراتيجية وخطط للعمل. كما ينبغي أيضا التركيز على التسويق من خلال تعزيز العلاقات مع أصحاب المتاجر التضامنية، وغير ذلك من الوسائل التي تسمح بالتعريف بالتعاونية مثل المعارض وغيرها.

عمر الجيد المسؤول عن قطب الإقتصاد الاجتماعي والتضامني.

Passionnant défi que celui de travailler pendant 1 an à Taliouine, au sein de M&D.

Un défi culturel d'abord, centré sur la nécessité de comprendre comment travaillent les acteurs du territoire et la société rurale ; un défi professionnel, celui de découvrir le fonctionnement d'une structure si singulière comme M&D ; un défi humain enfin, concrétisé par la création de liens forts avec des collègues, devenus amis.

Si ma mission englobe de nombreuses tâches, celles-ci s'articulent principalement autour de la Programmation, du Suivi et de l'Evaluation. En lien avec l'équipe PSE de Taliouine et de Marseille et le Pôle Environnement & Agriculture, nous avons pu coordonner plusieurs montages de projets à forte dimension environnementale : agro-écologie, assainissement, retenues collinaires etc.

Rencontrer les acteurs au sein de leur douar, analyser leurs besoins, constater partout les effets néfastes du réchauffement climatique et l'importance de mener des projets d'adaptation centrés sur les savoir-faire des communautés : voilà un travail passionnant.

Faire ensuite coïncider les attentes de la population locale à celles de bailleurs de fonds n'est pas toujours simple, mais la plus-value de M&D réside aussi dans cette capacité d'assurer ces synergies.

Ce premier travail de programmation permet à la fois de financer les projets présents mais surtout ceux à venir.

Penser l'après, développer et consolider une démarche rigoureuse, évaluer, tout cela nécessite de se poser en permanence la question de la qualité de nos interventions. Au-delà des seuls indicateurs chiffrés, quels buts souhaitons-nous atteindre ?

À plus long terme, quelles conséquences ont nos actions en termes de changement social ?

Nous nous sommes d'abord centrés sur l'importance de disposer d'une situation initiale afin de faciliter par la suite la mesure d'impacts de nos actions dans le cadre du programme principal de M&D : DRIM (Développement Rural Intégré des douars de Montagne-2015-2017).

شكل العمل الذي قمت به لمدة سنة كاملة في تالوين مع جمعية "الهجرة والتنمية" تحديا مثيرا بالنسبة لي. كان تحديا ثقافيا أولا تمثل في ضرورة فهم كيفية اشتغال الفاعلين في المجال وفي المجتمع القروي؛ وتحديا مهنيا لاكتشاف كيف تشتغل مؤسسة متميزة مثل "الهجرة والتنمية". وثالثا وأخيرا، كان تحديا بشريا تجسد في خلق روابط قوية مع عدد من الزملاء الذين أصبحوا أصدقاء.

وإذا كانت مهمتي تشمل عدة جوانب، فإنها كانت تدور أساسا حول البرمجة والتتبع والتقييم. وقد استطعنا باتصال مع فريق تالوين ومارسيليا وقطب البيئة والزراعة، أن ننسق فيما بيننا لوضع عدة مشاريع ذات أبعاد بيئية قوية تتعلق ب: الزراعة البيئية والصرف الصحي والسدود التلية.. الخ.

لقد كان عملا مثيرا فعلا تمثل في مقابلة الفاعلين داخل دواويرهم، وتحليل احتياجاتهم، وملاحظة الآثار السلبية لظاهرة الاحتباس الحراري الظاهرة في كل مكان، وكذا تسجيل أهمية إنجاز مشاريع للتكيف والتأقلم محورها هو المعارف والتجارب التي يملكها السكان. ولم يكن من السهل، بعد ذلك، أن يتم إيجاد طرق الإنسجام بين انتظارات السكان المحليين وانتظارات الجهات المانحة، ولكن القيمة المضافة ل الهجرة والتنمية" تكمن أيضا في قدرتها على ضمان حصول هذا الإنسجام.

وقد سمح هذا العمل الأولي للبرمجة في نفس الوقت بتمويل المشاريع الحالية وخاصة المستقبلية. ويتطلب التفكير في المستقبل، وتطوير وتوطيد منهجية صارمة وتقييمها، كل هذا يتطلب أن نتساءل باستمرار حول نوعية ومستوى تدخلاتنا. وبعيدا عن المؤشرات الكمية، يمكن أن نتساءل ما هي الأهداف التي نريد تحقيقها؟ وعلى المدى البعيد، ما هي عواقب وآثار عملنا على مستوى التغيير الاجتماعي؟

في البداية، ركزنا على أهمية التوفر على موقع أولي لتسهيل قياس أثر أعمالنا لاحقا في إطار البرنامج الرئيسي لجمعية "الهجرة والتنمية" وهو: برنامج "التنمية القروية المندمجة للدواوير الجبلية" (DRIM) الممتد من 2015 إلى 2017. وقد سمح تنظيم ورشة عمل جماعية لمستخدمي الجمعية في تاليوين في أكتوبر الماضي بتشخيص العديد من الرهانات التي ينبغي التركيز عليها وأهمها: تملك تقنيات الزراعة البيئية من قبل الفلاحين الذين تلقوا التداريب، والقيمة المضافة التي تشكلها أنشطتنا ومبادراتنا في ما يتعلق بتحسين الوضع الاقتصادي للنساء. وسيتم اعتماد هذه الوثيقة لتكون قاعدة للتفكير في البناء المشترك للبرنامج "التنمية القروية المندمجة للدواوير الجبلية (DRIM 2)، مع فتح العديد من النقاشات حول الأدوار المستقبلية ل "الهجرة والتنمية". وطرح أسئلة حول: الطرق الناجعة لمواكبة النساء لإشراكهن بصورة أكبر في السياسة المحلية ؟ وما هي التقاطعات بين العرض الذي توفره المنتجات الزراعية البيئية والطلب الموجود في المناطق الحضرية؟

Un atelier collectif des salariés à Taliouine, en octobre dernier, a permis d'identifier plusieurs enjeux qui méritent d'être cibler dont notamment l'appropriation des techniques agro-écologiques auprès des paysans ayant reçu des formations, la plus-value de nos actions auprès des femmes par rapport à l'amélioration de leur situation économique. Ce document servira de base de réflexion pour initier à la co-construction du DRIM 2, en engageant plusieurs débats sur le rôle futur de M&D : Pertinence ou non de se pencher sur l'accompagnement des femmes pour une meilleure implication dans la vie politique locale ? Jonctions entre offre de produits agro-écologiques et demande urbaine ?

Le renforcement de la démarche PSE au sein de M&D, si elle est perfectible, n'en est pas moins une étape absolument essentielle. En plus de rendre compte de nos résultats auprès de nos partenaires, elle permet d'apprécier les forces et les faiblesses des projets et d'améliorer techniquement nos interventions futures. Elle ne nie pas la complexité des processus de développement en cours, difficilement quantifiables au sein du territoire mais entend bien participer à leur compréhension. La formation des Agents de Développement Communaux, par exemple, suppose un suivi/évaluation rigoureux pour mesurer à long-terme leur capacité à conclure des partenariats, à catalyser les initiatives villageoises et à conceptualiser des projets de développement durable. Les points à améliorer sont nombreux. Malgré de nombreux efforts, un des freins réside dans notre difficulté à communiquer suffisamment sur nos actions en France et au Maroc. Il est grand temps que M&D s'assure une visibilité à la hauteur de la qualité de ses interventions. Ce préalable, qui n'est en contradiction ni avec nos valeurs, ni avec le dimensionnement de nos actions, est essentiel à toute diversification de sources de financements.

Que retenir de cette aventure humaine et professionnelle ? La fierté de participer aux efforts d'une association atypique qui, avec 30 ans d'existence sur un même territoire, dispose d'une réelle légitimité et d'une véritable assise locale ; d'une ONG, qui assure une réelle complémentarité entre les compétences marocaines et françaises et qui, dans un contexte où le repli identitaire a plus que jamais bonne presse, lie les deux rives de la Méditerranée. **Chaque personne apportant sa pierre à M&D est un « tisserand, un tisseur de liens » pour reprendre l'expression du philosophe Abdennour Bidar. N'est-ce pas la vocation première de M&D que de tisser ces liens entre acteurs locaux, entre structures, entre collègues et entre territoires ?**

Robin NAEL, chargé de Programmation-Suivi-Evaluation

إن تقوية منهجية اشتغال "البرمجة والتتبع والتقييم" في الهجرة والتنمية، إذا كانت قابلة للتطوير، تبقى خطوة ضرورية تماما. فهي تمكن من إبلاغ شركائنا بنتائج عملنا، كما تسمح بتشخيص نقاط القوة والضعف في المشاريع، وتمكن تقنيا من تحسين تدخلاتنا وعملنا في المستقبل. وهي منهجية لا تنكر تعقيد مسلسلات التنمية الجاري بها العمل والتي يصعب تحديدها كميا على أرض الميدان، ولكنها تهدف إلى المشاركة في فهم تلك المسلسلات.

إن تكوين وكلاء التنمية المحليين يفترض، مثلا، متابعة وتقييما دقيقا بهدف قياس قدراتهم، على المدى الطويل، على إبرام الشراكات تحفيز وتشجيع المبادرات القروية، وعلى وضع تصورات لمشاريع التنمية المستدامة.

إن النقط التي تحتاج إلى تطوير وتحسين تبقى متعددة. ورغم الجهود الكثيرة المبذولة، فإن من بين العراقيل الموجودة هي الصعوبة التي نجدها في التواصل والتعريف بما فيه الكفاية بأنشطتنا وأعمالنا في فرنسا والمغرب. لقد حان الوقت لكي تحرص جمعية "الهجرة والتنمية" على إبراز حضورها حتى يكون في مستوى ونوعية عملها. وهذا الشرط الأساسي الذي لا يتناقض مع قيمنا ولا مع تحديد أبعاد أعمالنا، يبقى ضروريا لتنويع مصادر التمويل.

ما هو الدرس الذي يمكن أن أستخلصه من هذه المغامرة الإنسانية والمهنية التي عشتها معكم؟ لقد كنت فخورا بالمشاركة في جهود جمعية غير عادية تعمل منذ 30 عاما في نفس المنطقة، ولديها شرعية حقيقية وقاعدة محلية حقيقية. وهي منظمة غير حكومية تحقق تكاملا حقيقيا بين الكفاءات المغربية والفرنسية، وذلك في ظل سياق يدعو، أكثر فأكثر، إلى الإنغلاق. كما أنها تشكل رابطا بين ضفتي البحر الأبيض المتوسط.

إن كل شخص يساهم في "الهجرة والتنمية" هو بمثابة "صلة وصل وناسج للروابط بين الناس" كما يقول الفيلسوف عبد النور بيدار. أليس الهدف الأساسي من وجود "الهجرة والتنمية" هو نسج علاقات وروابط بين الفاعلين المحليين، وهياكل الجمعية، والزملاء، والمجال؟

روبان نايل، المسؤول عن البرمجة والمتابعة والتقييم

صورة : روبن رجل "صلة وصل"

Robin «tisseur de liens»

Centre sanitaire et social d'Idergane. Lors de mes différents séjours à Idergane, j'ai observé de nombreux manques au niveau de la santé : absence de prévention, méconnaissance concernant les médicaments et leur utilisation. Le projet du centre a vu le jour, après plusieurs années de réflexion et de discussion avec les membres de l'association Al Atlas et les habitants du douar.

Dans un premier temps, nous avions pensé ouvrir un dispensaire mais nous avons déchanté, car certains critères étaient à respecter. Il a fallu trouver un autre moyen de traiter les problèmes de la santé, sans être hors la loi, et l'idée d'un centre sanitaire et social est née.

À Lyon, où je travaille comme infirmière, j'ai pris contact avec l'élue de mon arrondissement, chargée de la vie associative, pour savoir comment procéder pour créer une association et ce fut chose faite, en juillet 2010. Le Cosim et Agir Abcd ont accompagné mes premiers pas dans le domaine associatif et je travaille encore avec eux aujourd'hui. Nous avons contacté aussi différentes autorités marocaines : le gouverneur de Taroudant, le directeur régional de la santé à Agadir, la délégation provinciale de la santé à Taroudant ... et d'eux, nous avons reçu beaucoup de promesses !

Entre temps, avec l'association Al Atlas, nous avons acheté un terrain à l'entrée du douar à un prix symbolique et nous avons commencé à répondre à des appels à projets en France.

Suite à des échanges avec les habitants, le projet s'est précisé petit à petit, jusqu'à répondre aux besoins réels de la population. En ajoutant, par exemple, en plus de la santé, des cours d'alphabétisation et des activités génératrices

Fin 2012, une subvention du Ministère français des affaires étrangères, nous a permis de construire le centre, accessible aux personnes à mobilité réduite : une grande première dans la région.

Pour la formation des deux animatrices salariées et de certaines femmes, nous avons fait appel à M&D, avec qui nous avons signé une convention de collaboration sur trois ans.

Nous avons signé également une convention avec la délégation de la santé, avec qui nous travaillons en permanence.

المركز الصحي والاجتماعي لإدركان

لاحظت خلال زياراتي المتعددة لإيدركان أن هناك خصاصا كبيرا والعديد من الثغرات على مستوى الخدمات الصحية مثل غياب الوقاية وعدم معرفة أنواع الأدوية واستعمالاتها.

وقد ولد مشروع بناء هذا المركز بعد عدة سنوات من التفكير والنقاش مع أعضاء جمعية "الأطلس" ومع سكان الدوار. في البداية، فكرنا في فتح مستوصف ولكننا أصبنا بخيبة أمل لأنه كان من الضروري احترام عدد من المعايير المحددة. لهذا كان علينا أن نجد وسيلة أخرى لمعالجة مشاكل القطاع الصحي، ولكن بدون الخروج عن القانون، وهكذا ولدت فكرة بناء المركز الصحي والاجتماعي.

وفي مدينة ليون، حيث أعمل كممرضة، اتصلت بالسيدة المنتخبة في دائرتي، والمسؤولة عن الحياة الجمعوية لمعرفة كيفية إنشاء جمعية جديدة وهو ما قمنا به في يوليوز 2010. وقد قام تجمع الجمعيات المنحدرة من الهجرة بمواكبة خطواتي الأولى في المجال الجمعوي ومازلت أعمل معهما إلى غاية اليوم. كما اتصلنا بجميع مثلي السلطات المغربية وهم: عامل تارودانت، والمدير الجهوي للصحة في أكادير، ومندوبية الصحة في تارودانت... وقد حصلنا منهم على الكثير من الوعود!

وفي نفس الوقت، قمنا رفقة جمعية أطلس بشراء أرض تقع عند مدخل الدوار بسعر رمزي وبدأنا في المشاركة في طلبات المشاريع في فرنسا. وبعد نقاش مع السكان، بدأت معالم المشروع تتضح تدريجيا إلى أن أصبح يلبي الحاجيات الحقيقية للسكان. بحيث أصبح المركز يقوم إلى جانب الخدمات الصحية، بتقديم دروس في محو الأمية وأنشطة مدرة للدخل.

وفي نهاية 2012، سمحت لنا منحة من وزارة الشؤون الخارجية الفرنسية ببناء المركز بشكل يتوفر على ولوجيات للأشخاص ذوي الإعاقة وهو حدث هو الأول من نوعه في المنطقة. ولتكوين موظفتين منشطتين في المركز وعدد من النساء، اتصلنا بجمعية "الهجرة والتنمية" التي وقعنا معها اتفاقية تعاون لمدة ثلاث سنوات. كما وقعنا على اتفاقية مع مندوبية وزارة الصحة التي نعمل معها بشكل مستمر.

Le 13 décembre 2013, pour l'inauguration du centre, plusieurs personnes ont fait le déplacement de France et d'autres villes du Maroc.

Ce jour-là, nous avons donné au président de la commune d'Ouzioua, les clés de l'ambulance, acheminée depuis la France, pour que ce véhicule soit utile à toute la région.

Le centre a ouvert ses portes au public en janvier 2014. Plusieurs campagnes de santé ont été organisées, soit par le ministère de la santé, soit par nous, selon la demande et les besoins des habitants du douar et des douars voisins.

En février 2015, des médecins spécialistes bénévoles ont fait le déplacement d'Agadir ; trois cent personnes ont bénéficié de cette action.

En octobre de la même année, une compagne de circoncision a été organisée avec la participation de médecins et d'infirmiers de la région ; une soixantaine d'enfants en ont bénéficié.

En avril 2016, pendant une semaine entière, quatre dentistes lyonnais et une gynéco parisienne, tous bénévoles, sont intervenus ; deux cent femmes ont suivi des consultations en gynécologie et huit cent enfants ont bénéficié de consultations, d'actions de préventions et d'éducation avec les dentistes.

Les activités génératrices de revenus se développent : des femmes produisent et vendent sur place de l'huile d'argan alimentaire et cosmétique ; cette huile se vend aussi en France, sur les marchés de Noël, les marchés solidaires et lors de différentes manifestations que nous organisons.

Actuellement, soixante dix femmes suivent les cours d'alphabétisation, en deux groupes, trois fois par semaine. Une bibliothèque a été créée pour les enfants avec des livres arabes et français.

Du soutien scolaire est mis en place, au mois d'avril de cette année, en collaboration avec les instituteurs de l'école primaire.
Nos objectifs d'avenir.

Le développement de l'apiculture et le tourisme solidaire.

En aménageant le premier étage ces actions aideront à l'autofinancement du centre.

Saadia Anni.

وقد حضر يوم افتتاح المركز في **13** دجنبر **2013** العديد من الأشخاص الذين جاؤوا من فرنسا ومن عدة مدن مغربية. وأعطينا بالمناسبة لرئيس جماعة أوزيوا مفاتيح سيارة للإسعاف أرسلت من فرنسا لتكون صالحة للخدمة بالنسبة للمنطقة بأكملها.

وفي يناير **2014** فتح المركز أبوابه رسميا. وتم تنظيم العديد من الحملات الصحية إما عن طريق وزارة الصحة.

أو من قبلنا وذلك حسب طلبات واحتياجات سكان الدوار وكذا الدواوير المجاورة. وفي فبراير **2015**، جاء عدد من الأطباء المتخصصين المتطوعين من أكادير، وقدموا خدمات استفاد منها ثلاثمائة شخص. وفي أكتوبر من العام نفسه، تم تنظيم حملة ختان بمشاركة أطباء ومرضين من الجهة استفاد منها ستون طفلا. وفي أبريل **2016**، جاء من فرنسا أربعة أطباء للأسنان من ليون وباريس، وطبيبة متخصصة في أمراض النساء للمشاركة في حملة تطوعية دامت أسبوعا كاملا، حيث استفادت **200** امرأة من استشارات طبية في أمراض النساء، وتلقى **800** طفل حصصا للعلاج وللوقاية والتربية في مجال طب الأسنان.

أما الأنشطة المدرة للدخل، فعرفت بدورها تطورا مهما وصارت النساء تنتجن وتبعن محليا زيت الأركان الغذائي والتجميلي. وهو زيت يباع أيضا في فرنسا خلال أعياد الميلاد، وفي أسواق الإقتصاد التضامني، وخلال مختلف التظاهرات التي ننظمها.

وتتابع حاليا **70** امرأة دروسا لمحو الأمية عبر مجموعتين خلال ثلاث مرات في الأسبوع. كما تم إنشاء مكتبة للأطفال تضم كتبا بالعربية والفرنسية. وتم وضع برنامج للدعم المدرسي خلال شهر أبريل هذا العام بتعاون مع معلمي المدرسة الابتدائية.

ومن بين أهدافنا المستقبلية تطوير تربية النحل والسياحة التضامنية. وسنقوم بتخصيص الطابق الأول للمركز لهذا الغرض، ومن شأن هاته الأنشطة أن تساعد على التمويل الذاتي للمركز.

سعدية آني.

Quittent les équipes de M&D : **à Taliouine**, Tanguy CAGNIN, responsable du pôle Agriculture et Environnement. **A Marseille**, Josic POUESSEL, stagiaire en Master 2 ESS. Sarah MBIDA EDZOA et Karima El AMRY volontaires en Service Civique.

De nouveaux volontaires en service civique : **à Taliouine,** Audrey BASSAOUD, Juliette Oberlé, Zoé PIAZZA et **à Marseille** : Clémence FOUET et Maëliss JARRON. **À Oujda**, a rejoint M&D, et ce dans le cadre du projet SHARAKA : Younes EDDANE (animateur). Et à Paris, Robin NAEL continue sa mission en tant que chargé Programmation, Suivi et Evaluation.

غادر فريق جمعية "الهجرة والتنمية" في مقرها بتاليوين كل من: طانغي كانيان المسؤول عن قطب "الفلاحة والبيئة". وفي مرسيليا، غادر كل من جوزيك بوسيل، وهو طالب متدرب في ماستر الاقتصاد الاجتماعي والتضامني، وسارة مبيدا إيدزوا، وكريمة العمري وهما متطوعتان في الخدمة المدنية.

والتحق بالجمعية متطوعون جدد في الخدمة المدنية في تالوين وهما: أودري بوساعود، وجولييت أوبرليي، وزوي بيازا. وفي مارسيليا، التحقت كليمونس فويي، ومايليس جارون. وفي وجدة، التحق بالجمعيةيونس إدان (منشط)، في إطار مشروع الجمعية "إنعاش إدماج المغاربة القاطنين بالخارج في استراتيجية التنمية المجالية بالجهة الشرقية" الذي ينجز في إطار برنامج "شراكة لتشجيع تنقل الكفاءات والأشخاص". وانطلاقا من باريس، تستمر مهمة روبان نايل في البرمجة والتتبع والتقييم

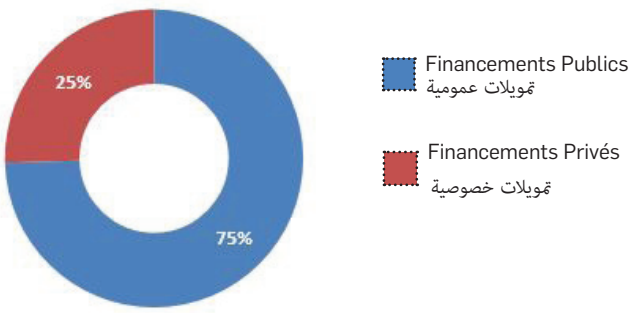
Présentation des comptes de M&D 2016

Le total des financements s'est monté à un peu plus de 954 081 €

ارتفعت حصيلة التمويلات إلى ما يقارب 954081 أورو

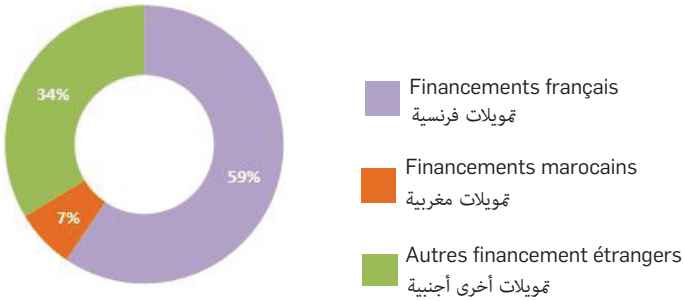
Origine des financements

مصدر التمويلات



Répartition suivant l'origine des pays de financement

التوزيع حسب أصل البلد الممول



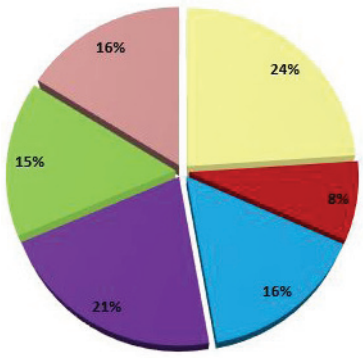
تقديم حسابات الجمعية لعام 2016

Ces financements sont mis en œuvre suivant 6 axes stratégiques

و تتم هذه التمويلات اتباعا لسبع محاور استراتيجية وهي كالتالي

Dépenses par axes

النفقات حسب المحور



1 : Economie Sociale et Solidaire
الاقتصاد الاجتماعي والتضامني — 24%

2 : Environnement et infrastructures
البيئة والبنيات التحتية — 8%

3 : Gouvernance et animation territoriale
الحكامة والتنشيط المجالي — 16%

4 : Education au développement, OSIMs
التعليم على التطوير، منظمات المهاجرين — 21%

5 : Diffusion et Renforcement
النشر و التعزيز — 15%

6 : Vie de l'association
حياة الجمعية — 16%

Suivez notre actualité et adhérez à l'association via notre site internet :

www.migdev.org

Migrations & Développement

42, Boulevard d'Annam – Bat 4 RDC
13016 Marseille – FRANCE
Tél : 04 95 06 80 20 • Fax : 04 91 46 47 36

Maison du Développement – 83 500 Taliouine – MAROC
Tél : (212) (0) 528 53 41 48 • Fax : (212) (0) 528 53 45 14
20 Immeuble Talbi, rue 2 mars Q.I. 80000 Agadir – MAROC
Tél : (+212) 05 28 23 71 85

Mail : md.france@migdev.org • md.maroc@migdev.org